

V Bruseli 12. júla 2023
(OR. en)

Medziinštitucionálny spis:
2023/0281(NLE)

11585/23
ADD 1

PECHE 277

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	11. júla 2023
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2023) 404 final - ANNEXES
Predmet:	PRÍLOHY k návrhu ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie na zasadnutiach zmluvných strán Dohody o predchádzaní neregulovanému rybolovu na širom mori v strednej časti Severného ľadového oceánu, a o zrušení rozhodnutia (EÚ) 2020/1582

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2023) 404 final - ANNEXES.

Príloha: COM(2023) 404 final - ANNEXES



V Bruseli 11. 7. 2023
COM(2023) 404 final

ANNEXES 1 to 2

PRÍLOHY

k

návrhu ROZHODNUTIA RADY

**o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie na zasadnutiach zmluvných strán
Dohody o predchádzaní neregulovanému rybolovu na širom mori v strednej časti
Severného ľadového oceánu, a o zrušení rozhodnutia (EÚ) 2020/1582**

PRÍLOHA I

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie na zasadnutiach zmluvných strán Dohody o predchádzaní neregulovanému rybolovu na šírom mori v strednej časti Severného Ľadového oceánu (dohoda)

1. ZÁSADY

V rámci zasadnutí zmluvných strán dohody Únia:

- a) zabezpečuje, aby opatrenia prijaté v rámci dohody boli v súlade s medzinárodným právom, a najmä s ustanoveniami Dohovoru OSN o morskom práve (1982), Dohody OSN o ochrane a využívaní transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti (1995), Dohody o podporovaní dodržiavania medzinárodných ochranných a riadiacich opatrení rybárskymi plavidlami na šírom mori (1993) a Dohody Organizácie OSN pre výživu a poľnohospodárstvo o opatreniach prístavných štátov (2009);
- b) podporuje ciele dohody v rámci Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve týkajúce sa ochrany a udržateľného využívania morskej biodiverzity v oblastiach mimo vnútroštátnej jurisdikcie (BBNJ) i na 15. konferencii zmluvných strán Dohovoru o biologickej diverzite (COP 15), najmä pokiaľ ide o zintenzívnenie ochrany morskej biodiverzity a ochranu 30 % svetového oceánu prostredníctvom chránených morských oblastí;
- c) prispieva k vykonávaniu cieľov Európskej zelenej dohody vrátane stratégie v oblasti biodiverzity a stratégie pre adaptáciu na zmenu klímy, najmä pokiaľ ide o ochranu prírody, ako aj stratégie „z farmy na stôl“ a cieľa silnejšej Európy vo svete;
- d) sleduje ciele stratégie pre plasty a akčného plánu nulového znečistenia, najmä zníženie množstva plastov a znečistenia morí;
- e) koná v súlade s cieľmi a zásadami, ktoré sleduje v rámci spoločnej rybárskej politiky, najmä prostredníctvom prístupu predbežnej opatrnosti a v súlade s cieľmi súvisiacimi s dosiahnutím maximálneho udržateľného výnosu podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, aby tak podporila vykonávanie ekosystémového prístupu k riadeniu rybárstva a v maximálnej možnej miere zamedzila nechceným úlovkom a znížila ich počet, postupne eliminovala odhadzovanie úlovkov a minimalizovala vplyv rybárskych činností na morské ekosystémy a ich biotopy, a zároveň zabezpečila prostredníctvom podpory rentabilného a konkurencieschopného sektora rybárstva Únie primeranú životnú úroveň osobám závislým od rybárskych činností a zohľadnila záujmy spotrebiteľov;
- f) koná v súlade so závermi Rady z 19. marca 2012 k oznámeniu Komisie o vonkajšom rozmere spoločnej rybárskej politiky¹;
- g) je v súlade s cieľmi spoločného oznámenia o programe EÚ pre medzinárodnú správu oceánov² v oblasti ochrany morskej biodiverzity, ako aj so závermi Rady k uvedenému spoločnému oznámeniu³;

¹ 7087/12 REV 1 ADD 1 COR 1.

² JOIN(2022) 28 final z 24.6.2022.

³ 15973/22 z 13.12.2022.

- h) je v súlade so spoločným oznámením vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie s názvom Väčšia angažovanosť EÚ za mier, udržateľnosť a prosperitu v Arktíde⁴;
- i) zabezpečuje dodržiavanie a plnenie medzinárodných záväzkov Únie;
- j) snaží sa vhodne zapojiť zainteresované strany vrátane príslušných vedeckých a technických organizácií, orgánov a programov, ako aj poznatkov pôvodných a miestnych obyvateľov do prípravnej fázy opatrení posudzovaných na zasadnutiach zmluvných strán, vrátane stretnutí vedeckých expertov v zmysle dohody, a zabezpečuje, aby tieto opatrenia boli v súlade s cieľmi dohody;
- k) podporuje pozície v súlade s najlepšimi postupmi regionálnych organizácií pre riadenie rybníctva (RFMO) v danej oblasti;
- l) vyvíja úsilie o dosiahnutie konzistentnosti a synergie s politikou, ktorú sama presadzuje v rámci bilaterálnych vzťahov s tretími krajinami v oblasti rybníctva, a zabezpečuje súdržnosť s ostatnými svojimi politikami, najmä v oblasti vonkajších vzťahov, životného prostredia, obchodu, rozvoja a výskumu a inovácie;
- m) vyvíja úsilie o vytvorenie rovnakých podmienok pre flotilu Únie v oblasti dohody, ktoré vychádzajú z rovnakých zásad a noriem, aké platia podľa práva Únie, a podporuje jednotné vykonávanie uvedených zásad a noriem;
- n) podporuje koordináciu medzi dohodou a existujúcimi RFMO a regionálnymi morskými dohovormi (RSC), najmä Severoatlantickou rybníckou komisiou (NEAFC), Dohovorom o ochrane morského prostredia severovýchodného Atlantiku, ktorý predstavuje RSC pre severovýchodný Atlantik, a v relevantných prípadoch aj spoluprácu so svetovými organizáciami v rámci ich mandátov;
- o) aktívne podporuje vykonávanie dohody vrátane príspevku do spoločného programu vedeckého výskumu a monitorovania, ktorý zmluvným stranám umožní lepšie pochopiť ekosystémy na širom mori v strednej časti Severného ľadového oceánu, a najmä zistiť, či v súčasnosti existujú alebo budú existovať populácie rýb, ktoré by sa mohli loviť na udržateľnom základe, a ako môže takýto rybolov tieto ekosystémy ovplyvniť;
- p) zaručuje kompatibilitu medzi ochrannými a riadiacimi opatreniami stanovenými pre rovnaké populácie vo vodách patriacich do národnej jurisdikcie a prijatými opatreniami týkajúcimi sa širšieho mora v súlade s článkom 118 dohovoru UNCLOS a článkom 8 dohody UNFSA;
- q) zaručuje súlad so záujmom Únie o Arktídu ako región rastúceho strategického významu.

2. SMEROVANIE ÚSILIA

Únia vyvíja v relevantných prípadoch úsilie o podporu pri prijímaní týchto opatrení v rámci dohody:

- a) opatrenia na podporu ochrany a úplnej obnovy biodiverzity, udržateľnosti populácií a začlenenia aspektov zmeny klímy do rozhodovacieho procesu;
- b) ochranné a riadiace opatrenia týkajúce sa rybolovných zdrojov v oblasti dohody, ktoré vychádzajú z najlepších dostupných vedeckých odporúčaní, vrátane celkového

⁴ JOIN(2021) 27 final z 13.10.2021.

povoleného výlovu a kvót alebo regulácie úsilia pre rybárstvo živých morských biologických zdrojov v kompetencii dohody, ktorými sa dosiahne výlov maximálneho udržateľného výnosu. Tieto ochranné a riadiace opatrenia zahŕňajú v prípade potreby špecifické opatrenia zamerané na nadmerne lovené populácie, aby sa dosiahla rovnováha medzi rybolovným úsilím a dostupnými rybolovnými možnosťami;

- c) opatrenia na podporu zberu údajov, vedeckého výskumu a vedecky podložených rozhodnutí v oblasti riadenia, posilnenie jej výboru pre plnenie záväzkov, kultúru dodržiavania pravidiel a pravidelné nezávislé preskúmania výkonnosti;
- d) opatrenia na zabraňovanie nezákonným, nenahláseným a neregulovaným (NNN) rybolovným činnostiam, na odrádzanie od nich a ich odstránenie v oblasti dohody vrátane zaradovania plavidiel vykonávajúcich NNN rybolov do zoznamu a krížových zoznamov s inými RFMO a opatrenia na podporu vysledovateľnosti rýb a produktov rybárstva na základe dobrovoľných usmernení pre systémy dokumentácie úlovkov;
- e) opatrenia na monitorovanie, kontrolu a dohľad v oblasti dohovoru s cieľom zabezpečiť účinnú kontrolu a súlad s opatreniami prijatými v rámci dohody vrátane posilnenia kontroly operácií prekládky na základe dobrovoľných usmernení FAO o prekládke;
- f) opatrenia, ktorých cieľom je minimalizovať negatívny vplyv rybolovných činností na morskú biodiverzitu a morské ekosystémy a ich biotopy, vrátane opatrení na ochranu citlivých morských ekosystémov v oblasti dohody v súlade s dohodou a Medzinárodnými usmerneniami FAO o riadení hlbokomorského rybolovu na šírom mori, opatrenia na prevenciu a maximálne možné zníženie nechcených úlovkov vrátane obzvlášť zraniteľných morských druhov a na postupnú elimináciu odhadzovania úlovkov;
- g) opatrenia na zníženie znečistenia morí a prevenciu odhadzovania plastov do mora a zníženie vplyvu plastov v mori na morskú biodiverzitu a ekosystémy vrátane opatrení na zníženie vplyvu opusteného, strateného alebo inak vyradeného rybárskeho výstroja (ALDFG) v oceáne a na uľahčenie identifikácie a zhodnocovania takehoto výstroja s prihliadnutím na dobrovoľné usmernenia FAO o označovaní rybárskeho výstroja a sprievodné opatrenie, o ktorých sa rozhodlo v rámci akčného plánu IMO proti plastovému odpadu;
- h) opatrenia, ktoré sú zamerané na zákaz rybolovu zacieleného výlučne na získavanie žraločích plutiev a ktoré požadujú, aby boli všetky žraloky vyložené so všetkými plutvami neoddeliteľnými od tela;
- i) v náležitých prípadoch a v miere, ktorú umožňujú relevantné ustanovujúce dokumenty, odporúčania na podporu vykonávania Dohovoru Medzinárodnej organizácie práce o práci v odvetví rybolovu (ILO);
- j) v náležitých prípadoch spoločný postup s ostatnými RFMO, a to najmä s tými RFMO, ktoré sa podieľajú na riadení rybolovu v rovnakom regióne;
- k) ďalšie technické opatrenia na základe odporúčaní orgánov a pracovných skupín dohody.

PRÍLOHA II

Každoročná špecifikácia pozície Únie, ktorá sa má zaujať na zasadnutiach zmluvných strán Dohody o predchádzaní neregulovanému rybolovu na širom mori v strednej časti Severného Ľadového oceánu (dohoda)

Pred každým zasadnutím zmluvných strán dohody sa v prípade, že tento orgán je vyzvaný prijať rozhodnutia s právnymi účinkami pre Úniu, podniknú kroky potrebné na to, aby sa v pozícii, ktorá sa má vyjadriť v mene Únie, zohľadnili najnovšie vedecké a iné relevantné informácie predložené Komisii v súlade so zásadami a smerovaním úsilia stanovenými v prílohe I.

Na tento účel a na základe daných informácií Komisia predloží Rade na diskusiu a schválenie konkrétnych aspektov navrhovanej špecifikácie pozície Únie písomný dokument, v ktorom uvedie informácie o navrhovanej špecifikácii pozície Únie, a to v dostatočnom predstihu pred každým zasadnutím zmluvných strán.

Ak v priebehu zasadnutia zmluvných strán dohody, a to ani priamo na mieste, nemožno dosiahnuť dohodu, záležitosť sa postúpi Rade alebo jej prípravným orgánom, aby sa v pozícii Únie zohľadnili nové prvky.